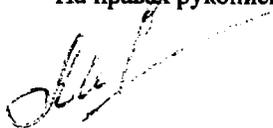


0-752009

На правах рукописи



**МАНСУРОВ ИЛСУР САЛИХЬЯНОВИЧ**

**ТАТАРСКАЯ ЛИТЕРАТУРА ЗАРУБЕЖЬЯ  
И ТВОРЧЕСТВО ГАЯЗА ИСХАКИ ПЕРИОДА ЭМИГРАЦИИ**

10.01.02 – Литература народов Российской Федерации  
(татарская литература)

**Автореферат  
диссертации на соискание ученой степени  
кандидата филологических наук**

Казань 2005

Диссертация выполнена на кафедре литературы  
Государственного образовательного учреждения высшего  
профессионального образования  
«Башкирский государственный педагогический университет»

Научный руководитель: доктор филологических наук, профессор  
Амиров Ранф Кадимович (г.Уфа)

Официальные оппоненты: доктор филологических наук, профессор  
Мусин Флюн Муслахович (г.Казань);

кандидат филологических наук  
Яруллина Рамиля Асхадулловна  
(г.Казань)

Ведущая организация: Башкирский государственный  
университет

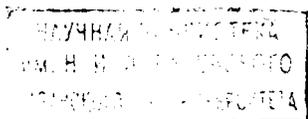
Защита состоится "20" сентября 2005 г. в 15<sup>00</sup> часов на  
заседании диссертационного совета Д 002.001.01 при Институте языка,  
литературы и искусства им. Г.Ибрагимова Академии наук  
Республики Татарстан по адресу: 420111, г.Казань, ул.Лобачевского,  
2 / 31, а / я 263

С диссертацией можно ознакомиться в Центральной библиотеке  
Казанского научного центра РАН (ул.Лобачевского, 2 / 31)

Автореферат разослан "11" августа 2005 г.

Ученый секретарь диссертационного совета  
кандидат филологических наук

 Саберова Г.Г.



## ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ИССЛЕДОВАНИЯ

*Актуальность исследования.* Литература татарского зарубежья – особое явление в культурном процессе. По идеологическим соображениям, в советском литературоведении как часть литературного процесса она оставалась за рамками официального научного анализа. В конце 80–х годов XX века, в связи с начавшимися общественно-политическими преобразованиями в СССР, литературно-культурная жизнь татар за рубежом стала объектом пристального интереса средств массовой информации и научной общественности. Первые публикации об эмиграции появились еще в 60–х годах прошлого века; к сожалению, они были малочисленны и носили сугубо информативный характер в рамках существующей идеологии<sup>1</sup>. Позже были опубликованы несколько стихотворений соплеменников Р.Сафаргали, Х.Тохфи, «возвращенных» из Китая и представительницы Финляндии Г.Туганай.

Первым объектом научного исследования стал классик татарской литературы и общественный деятель Гаяз Исхаки, эмигрировавший после революции. Неоценима роль профессора И.Нуруллина, который одним из первых поднял вопрос о необходимости восстановления исторической и научной справедливости по отношению к Гаязу Исхаки<sup>2</sup>. Это возвращение было медленным, трудным и долгим. Но с созданием республиканской комиссии по духовному наследию процесс значительно активизировался.

На сегодняшний день по творчеству писателя уже изданы книги, монографии, множество статей и защищены несколько кандидатских, докторских диссертаций, произведения включены в программы школ, гимназий и вузов, а также издается многотомное собра-

---

<sup>1</sup> Надиров И. Тукай – чит телләрдә / И.Надиров // Казан утлары. – 1960. – № 10. – Б. 145–146; Надиров И. Финляндия һәм Татарстан / И.Надиров // Казан утлары. – 1969. – № 9. – Б. 192. и др.

<sup>2</sup> Нуруллин И. Возвращение Гаяза Исхаки / И. Нуруллин // Вечерняя Казань. – 1988. – 17 октября.; Нуруллин И. Во имя научной объективности / И. Нуруллин // Дружба народов. – 1989. – № 8. – С. 248–250. и др.

ние сочинений<sup>1</sup>.

В научной литературе творчество Г.Исхаки разделено на два периода: до эмиграции и после эмиграции. Первый достаточно подробный научный анализ творчества Г.Исхаки представлен в сборнике произведений писателя «Зиндан» («Тюрьма»)<sup>2</sup>. Монографическое исследование нашло отражение в работах А.Сахапова, Ф.Мусина, Х.Миннегулова.

А.Сахапов рассматривает творчество Г.Исхаки в контексте татарской литературы XX века; автор останавливается на проблемах сохранения нации, теме национального возрождения<sup>3</sup>. Большое значение в изучении творчества писателя имеет монография Ф.Мусина, во второй главе которой анализируются произведения, написанные в эмиграции<sup>4</sup>. В книгах профессора Х.Миннегулова наиболее полно исследуется эмигрантский период творчества Гаяза

---

<sup>1</sup> Яруллина Р. Гаяз Исхакий ижатының идея–эстетик үзенчәлеге (1897–1906 еллар): Филол. фән. канд. ... дис. / Р.Яруллина; ТФА Г.Ибраһимов исем. ТӘҺСИ. – Казан, 1998. – 183 б; Каримова А. Идеино–эстетическая эволюция проблемы феминизма в творчестве Гаяза Исхаки: Дис. ... канд. филол. наук. / А.Каримова; КГУ. – Казань, 2000. – 156 с.; Зайнуллина Г.И. Творчество Гаяза Исхаки в эмиграции: Автореф. дис. ... канд. филол.наук / Г.И.Зайнуллина; ИЯЛИ им. Г.Ибрагимова АН РТ. – Казань, 2002.– 24 с.; Татар урта мәктәпләре өчен әдәбият программасы. 5–11 сыйныфлар. (Төз. Ф.Ха-типов, А.Әхмәдуллин). – Казан: «Мәгариф», 1996. – 66 б.; Әдәбият. (XX йөз башы һәм 20 нче еллар татар әдәбияты). – Дәрәслек. / М.Х.Хәсәнов, А.Г.Әхмәдуллин, Ф.Г.Галимуллин, И.З.Нуруллин. – Казан: «Мәгариф», 1997. – 367 б. и др.

<sup>2</sup> Нуруллин И. Гаяз Исхакий / И.Нуруллин // Исхакий Гаяз. Зиндан. Сайланма проза һәм сәхнә эсәрләре. – Казан: Татар. кит. нәшр., 1991. – Б. 5–18.; Мәхмүтов һ., Гайнанова Л. Зарыгып кеткән мирас / һ.Мәх-мүтов, Л.Гайнанова // Исхакий Г. Зиндан... – Б. 636–660.

<sup>3</sup> Сәхапов Ә. Исхакий ижаты: Монография / Ә.Сәхапов. – Казан: «Мирас» нәшр., 1997. – 160 б.; Сәхапов Ә. Исхакий һәм XX гасыр татар әдәбияты: Монография / Ә. Сәхапов. – Казан: «Мирас» нәшр., 1997. – 530 б.; Сахапов М. Вестник возрождения: Монография / М. Сахапов. – Казань, 2001. – 528 с.; Сәхапов Ә. Яңарыш хәбәрчесе: Г.Исхакий турында / Ә. Сәхапов. – Казан: Мәгариф, 2003. – 367 б.

<sup>4</sup> Мусин Ф. Гаяз Исхакий (Тормышы һәм эшчәнлеге) / Ф.Мусин. – Казан: Татар. кит. нәшр., 1998. – Б. 110–177.

Исхаки<sup>1</sup>. Эти труды высоко оценены научной общественностью и имеют большое значение для изучения творчества писателя.

Но жизнь и творчество, общественная деятельность писателей и поэтов татарского зарубежья Хусаина Габдюша, Сании Гиффат, Хасана Хамидуллы, Наили Бинарка, Рашита Рахмати Арата, Шагвали Келеули Илдера, Мингаза Исмагили, Ахмата Гирея, Гаухара Туганая, Шигапа Нигмати, Ахмата Лябиба Карана, Лейли Садри еще не получили должного научного анализа. Лишь некоторые из них нашли отражение в печати. Так, профессор Х.Мицнегулов проанализировал рассказы Х.Габдюша, произведения С.Гиффат, Х.Хамидуллы, М.Исмагили<sup>2</sup>. Ученый, высоко оценивая их произведения, ставит вопрос о дальнейшем углубленном изучении и пропаганде литературного наследия представителей татарской эмиграции. Ученый-фольклорист И.Надиров в своей статье лестно отзываясь о творчестве Х.Хамидуллы. В литературно-критических статьях в периодической печати также были проанализированы некоторые произведения Рашита Рахмати Арата, Шагвали Келеули Илдера, Лейли Садри<sup>3</sup>. Однако, до сегодняшнего дня нет системного научного исследования татарского творческого наследия зарубежья, литературный процесс татарской эмиграции не нашел должного научного анализа в контексте исторических событий. Не изучена и роль Г.Исхаки в литературно-

---

<sup>1</sup> Мицнегулов Х. Исхакый мөһажирлектә. Гыйльми-методик басма / Х. Мицнегулов. – Казан: «Таң-Заря» нәшр., 1998. – 84 б.; Мицнегулов Х. Гаяз Исхакыйның мөһажирлектәге ижаты. – Казан: Татар. кит. нәшр., 2004. – 367 б.

<sup>2</sup> Мицнегулов Х. «Туфрагын үбәр идем» (Сания Гыйффәт: тормышы, ижаты) / Х. Мицнегулов // Мирас. – 1992. – № 8. – Б. 39–41; Мицнегулов Х. Урал егете / Х. Мицнегулов // Мирас. – 1992. – № 9. – Б. 31–46; Мицнегулов Х. «Бигрәк тә татар жанлы кеше иде» / Х. Мицнегулов // Шәри Казан. – 1992. – 21 июнь.; Мицнегулов Х. Сания Гыйффәт / Х.Мицнегулов // Сөембикә. – 1991. – № 2. – Б. 20.

<sup>3</sup> Дәүләт Н. Йөртә безне язмышлар // Тулпар. – 1998. – № 4. – Б. 20–21.; Әхмәдулла Ш. Руhi байлыгыбыз өлеше / Ш.Әхмәдулла // Татар фл. – 2000. – № 48. – Б. 6.; Хәкимжан Ф. Казанлы Рәшит Рәхмәти / Ф.Хәкимжан // Идел. – 1996. – № 10. – Б. 28–31.; Гайнанова Л. Рәшит Рәхмәти Арат һәм Гаяз Исхакый / Л.Гайнанова // Казан утлары. – 2002. – № 3. – Б. 161–164.

культурной жизни эмиграции, что обуславливает актуальность диссертационного исследования.

**Цель и задачи исследования.** Целью диссертационной работы является комплексное и системное изучение литературного процесса татарской эмиграции 1919-54 гг. в контексте исторических событий XX века.

Согласно цели, поставлены следующие задачи:

- определение этапов формирования татарской эмиграции как общественного, литературно-культурного процесса;
- выявление особенностей формирования литературно-культурного процесса татарской эмиграции в 1919-54 гг.;
- изучение влияния центров татарской периодической печати и книгопечатания в зарубежье на литературный процесс;
- систематизация и анализ татарского литературного наследия зарубежья;
- анализ творческих и нравственно-эстетических исканий писателей зарубежья в сложившихся условиях;
- исследование влияния творчества и общественной деятельности Г.Исхаки на татарскую литературно-культурную жизнь зарубежья;
- анализ особенностей преемственности традиций татарской литературы в творчестве татарских поэтов и писателей зарубежья.

**Источниками исследования** являются литературные произведения на татарском языке, изданные в эмиграции, некоторые из которых ранее не были доступны широкой общественности, а также произведения, опубликованные в современной периодической печати.

Произведения, опубликованные в эмиграции на арабской и латинской графике, были переведены на современный алфавит и проанализированы. Использованы материалы, хранящиеся в фондах Национального архива РТ, ИЯЛИ им.Г.Ибрагимова, Национальной библиотеке РТ, а также в личных архивах.

**Объектом исследования** стали сочинения Г.Исхаки, Х.Габдюша, С.Гиффат, Р.Р.Арата, Ш.Келеули, Султана, А.Карана, А.Гирея, Ш. Нигъмат, М.Исмагили и др., опубликованные в книгах, в газетах и журналах «Милли Байрак» (Национальное знамя), «Яшьлек таңы» (Заря молодости), «Яңа милли юл» (Новый национальный путь), «Еракъ шэрыкъ» (Дальний восток), «Казан», «Татар иле» (Татарская страна) и др., а также в современной татарской периодической печати.

*Теоретическую и методологическую основу* исследования составляют работы А.Бушмина<sup>1</sup>, Ю.Тынянова<sup>2</sup>, Г.Поспелова<sup>3</sup>, Ю.Борева<sup>4</sup>. При анализе истории литературной эмиграции были использованы труды ученых А.Соколова<sup>5</sup>, В.Костикова<sup>6</sup>, Н.Щедриной<sup>7</sup>, А.Алексеева<sup>8</sup>, Б.Ланина<sup>9</sup>, Т.Буслаковой, Р.Гайнетдинова<sup>10</sup>, И.Надилова<sup>11</sup>, М.Ус-

---

<sup>1</sup> Бушмин А.С. Методологические вопросы литературоведческих исследований / А.С.Бушмин. – Л.: Наука, 1969. – 228 с.; Историко-литературный процесс. Проблемы и методы изучения / Под ред. А.С.Бушмина. – Л.: Наука, 1974. – 221 с.

<sup>2</sup> Тынянов Ю.Н. Поэтика, история, литература, кино / Ю.Н. Тынянов. – М.: Наука, 1977. – 253 с.

<sup>3</sup> Поспелов Г.Н. Литературный процесс / Г.Н. Поспелов // Литературный процесс. – М.: Изд-во МГУ, 1981. – С. 1-39.

<sup>4</sup> Боров Ю.Б. Художественный процесс (проблемы теории и методологии) / Ю.Б. Боров // Методология анализа литературного процесса. – М.: Наука, 1989. – 241 с.; Боров Ю.Б. Современная методология анализа литературного процесса / Ю.Б.Боров // Теория литературы. Т.4. Литературный процесс. – М.: ИМЛИ РАН, Наследие, 2001. – С. 119–126.

<sup>5</sup> Соколов А.Г. Судьбы русской литературной эмиграции 1920–х годов / А.Г.Соколов. – М.: Изд-во МГУ, 1991. – 184 с.

<sup>6</sup> Костиков В. Не будем проклинать изгнание... Пути и судьбы русской эмиграции / В.Костиков. – М., 1990.

<sup>7</sup> Щедрина Н.М. Исторический роман русского зарубежья: Курс лекций / Н.М.Щедрина. – Уфа: БГУ, 1993. – 32 с.; Щедрина Н.М. Литература русского зарубежья: Метод. пособ. / Н.М.Щедрина. – Уфа, 1994. – 60 с.

<sup>8</sup> Алексеев А.Д. Литература русского зарубежья: Книги 1917–1940 / А.Д.Алексеев. – СПб., 1993. – 342 с.

<sup>9</sup> Ланин Б.А. Проза русской эмиграции (третья волна) / Б.А.Ланин. – М.: Новая школа, 1997. – 208 с.

<sup>10</sup> Гайнетдинов Р.Б. Тюрко-татарская эмиграция: начало XX века – 30-е годы / Р.Б.Гайнетдинов. – Набережные Челны: Камский издательский дом, 1997. – 159 с.

<sup>11</sup> Надилов И. Финляндия татарлары / И.Надилов // Казан утлары. – 1992. – № 2. – Б. 176–188.

манова<sup>1</sup>, А.Каримуллина<sup>2</sup>, М.Тагира<sup>3</sup>, Н.Бинарка<sup>4</sup>, Н.Давлета<sup>5</sup>, И.Акчуры<sup>6</sup>, Х.Миннегулова<sup>7</sup> и др. Анализ творчества татарских писателей эмиграции в контексте истории татарской литературы основывался на труды И.Нуруллина<sup>8</sup>, Х.Махмұтова, Л.Гайнановой<sup>9</sup>, Ф.Мусина<sup>10</sup>, А.Са-

---

<sup>1</sup> Госманов М.Г. Ябылмаган китап яки чәчелгән орлыклар / М.Г.Госманов. – Казан: Татар. кит. нәшр., 1996. – 206 б.

<sup>2</sup> Кәримуллин Ә. Язмыш, язмыш... / Ә.Кәримуллин. – Казан: Татар. кит. нәшр., 1996. – 423 б.

<sup>3</sup> Таһир М. Россия тышында Казан төрекләре / М.Таһир. – Казан. – Istanbul – Ankara. – Ayyıldız Matbaası A.Ş., № 2. – 37; № 3. – 55; № 4. – 7.; Таһир М. Ерак Шәрыкта нәшрият эшчәнлекләребез (Харбиндагы төрек–татар дини һәм милли жәмгыятьләр) / М.Таһир. – Казан. – Istanbul – Ankara. – Ayyıldız Matbaası A.Ş., № 5. – 47.

<sup>4</sup> Binark N. Ayaz İshaki-İdelle / N.Binark. – Kазan. – Istanbul–Ankara. – Ayyıldız Matbaası A.Ş. – № 12. – В. 8-17.; Binark N. Finlandiya’da kurulmuş olan cemiyetler / N.Binark. – Kазan. – Istanbul–Ankara. – Ayyıldız Matbaası A.Ş. – № 15. – В.1-9.

<sup>5</sup> Devlet N. Türkiye’de Kazanlılar / N.Devlet. – Kазan. – Istanbul – Ankara. – Ayyıldız Matbaası A.Ş. – № 15. – В. 29-36.; Devlet N. Türkiye’de Kazan türklerini tanıtmaya mes’alesi ne durumdadır / N.Devlet. – Kазan. – Istanbul–Ankara. – Ayyıldız Matbaası A.Ş. – № 2. – 1-8.

<sup>6</sup> Акçора İ. Mukden şehrindeki tatarların dini ve milli cemiyeti / İ.Акçора // Kазan. – Istanbul – Ankara. – Ayyıldız Matbaası A.Ş. – 1972. – № 7-8. – В. 98.

<sup>7</sup> Миннегулов Х.Й. Дөнъяда сүземез бар... / Х.Й.Миннегулов. – Казан: Татар. кит. нәшр., 1999. – 336 б.; Миннегулов Х. Гаяз Исхакыйның мөһажирлектәге ижаты / Х.Миннегулов. – Казан: Татар. кит. нәшр., 2004. – 367 б.

<sup>8</sup> Нуруллин И. Гаяз Исхакый / И.Нуруллин // Исхакый Гаяз. Зиндан. Сайланма проза һәм сәхнә әсәрләре. – Казан: Татар. кит. нәшр., 1991. – В. 5-18.

<sup>9</sup> Мәхмұтов һ., Гайнанова Л. Зарыгып көткән мирас / һ.Мәхмұтов, Л.Гайнанова // Исхакый Гаяз. Зиндан. Сайланма проза һәм сәхнә әсәрләре. – Казан: Татар. кит. нәшр., 1991. – В. 636-660.

<sup>10</sup> Мусин Ф. Гаяз Исхакый (Тормышы һәм эшчәнлеге) / Ф.Мусин. – Казан: Татар. кит. нәшр., 1998. – 191 б.

хапова<sup>1</sup> и др. В диссертации используются сравнительно-исторический, системно-структурный, сравнительно-типологический методы.

**Научная новизна работы** заключается в следующем:

- впервые определены этапы формирования и тенденции развития татарской литературной эмиграции в 1919-54 гг. как литературно-культурного процесса;

- комплексно и систематизированно проанализировано литературное наследие татарской эмиграции;

- выявлены творческие и нравственно-эстетические искания писателей зарубежья, сложившихся в условиях эмиграции;

- исследовано влияние творчества и общественной деятельности Г.Исхаки на татарскую литературно-культурную жизнь зарубежья;

- проанализированы особенности преемственности традиций татарской литературы в творчестве татарских поэтов и писателей зарубежья.

**Теоретическая и практическая значимость** диссертации состоит в том, что комплексное и системное исследование татарской литературы зарубежья и творчества Гаяза Исхаки периода эмиграции значительно расширит представление о татарском литературном процессе первой половины XX века в целом.

Представленные в диссертации материалы могут быть использованы при создании обобщающих трудов по истории татарской литературы. Результаты исследования можно использовать в преподавании спецкурса по данной тематике в гуманитарном вузе или при написании учебников для вузов.

**Апробация работы.** Основные положения исследования представлены в виде докладов на итоговых научных конференциях в Стерлитамакской государственной педагогической академии (1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004), в Башкирском государственном педагогическом университете (2001, 2002, 2003), а также в межвузовских, региональных, республиканских, всероссийских и

---

<sup>1</sup> Сәхапов Ә. Исхакый ижаты. Монография / Ә.Сәхапов. – Казан: «Мирас» нәшр., 1997. – 160 б.; Сәхапов Ә. Исхакый һәм XX гасыр татар әдәбияты. Монография / Ә. Сәхапов. – Казан: «Мирас» нәшр., 1997. – 530 б.; Сахапов М. Вестник возрождения. Монография / М. Сахапов. – Казань, 2001. – 528 с.; Сәхапов Ә. Яңарыш хәбәрчесе: Г.Исхакый турында / Ә. Сәхапов. – Казан: Мәгариф, 2003. – 367 б.

международных научно-практических конференциях: «Давлетшинские чтения. Инновационные процессы в изучении и преподавании литературы» (г.Бирск, БирГПИ, 30-31 мая 1997), «Актуальные вопросы подготовки учителей татарского языка и литературы» (Стерлитамак, СГПИ, 14-15 мая 1998), «Проблемы изучения и преподавания филологических наук» (Стерлитамак, СГПИ, 11-13 мая 1999), «Региональный компонент в преподавании татарского языка и литературы в Башкортостане» (Стерлитамак, СГПИ, 4 апреля 2000), «Актуальные вопросы филологии» (Уфа, БГУ, 4 мая 2000), «Актуальные проблемы тюркской и финно-угорской филологии: теория и опыт изучения» (Елабуга, ЕГПУ, 10-11 декабря 2002), «Актуальные проблемы татарского языка и литературы» (Стерлитамак, СГПИ, 26-28 ноября 2003), «Актуальные проблемы чувашского языка и литературы» (Стерлитамак, СГПА, 27 ноября 2004), «Языки и литература тюркских народов: история и современность» (Елабуга, ЕГПУ, 24-26 ноября 2004), «Сулеймановские чтения – 2005» (Тобольск, ТГПИ им.Д.И.Менделеева, 12-13 мая 2005). По теме диссертации опубликованы 1 научное-методическое пособие и 9 статей в научных сборниках.

**Структура работы.** Диссертация состоит из введения, разделенных по тематике двух глав, заключения и библиографии.

## ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

**Во введении** обосновывается актуальность темы исследования, определяются его цели и задачи, раскрывается научная новизна и практическая значимость работы.

**Первая глава** – «Татарская эмиграция: общественно-политические преобразования и литературно-культурная среда» состоит из двух параграфов.

**В первом параграфе** «Этапы формирования татарской эмиграции как общественного и исторического процесса» освещаются исторические условия и предпосылки для возникновения татарской эмиграции. В научной литературе выделяется два периода эмиграции: первый – начиная с 30-х годов XIX века до 1917 года, второй – 1917-1930 годы. В зависимости от региона, причины эмиграции отличаются. Так, на дальнем Востоке эмиграция татар начинается с началом строительства железной дороги. Татары, наиболее приспособленные к тяжелой работе, с большими способностями к предпринимательству, довольно быстро смогли адаптироваться к новым условиям и осели на этих землях. После

гражданской войны и во время коллективизации поток эмигрантов увеличился. Большие колонии татар образовались в городах Хайлар, Голжа, Урумчи, Мукден, Харбин, Шанхай, Кобе, Токио, Нагои. Татары за рубежом, для удовлетворения жизненных, материальных, и духовных потребностей, продолжая традиции народа, объединялись в махалли. Самая большая махалля была в Харбине. Махалля решала общие проблемы татар: открывала мечети, школы, театры, издавала газеты и журналы, учебники и книги.

В связи с приездом на Дальний Восток Г.Исхаки общественная жизнь татар активизировалась. Были организованы национальные съезды, учреждена газета «Милли Байрак» (Национальное знамя). В 1930-1950 годах в связи с внешней политикой СССР и Китая татары Дальнего Востока были вынуждены уехать в Японию, Корею, Австралию, Америку, Турцию, часть эмигрантов насильно была возвращена в СССР.

В Японии татары впервые появились в начале XX века где, несмотря на малочисленность, были организованы общественная организация и издательство, налажено национальное образование.

Финляндия до революции была в составе России, татары Нижегородской губернии в поисках счастья уехали туда и осели там, поэтому после революции по воле судьбы они оказались за рубежом. Особенность финских татар состоит в том, что, несмотря на очень малое количество, они – наиболее сохранившаяся этническая группа татар за рубежом.

В XX веке после I мировой войны и революции большая часть интеллигенции, представители буржуазии были вынуждены эмигрировать в Европу, там же оказались и военнопленные II мировой войны. Долгое время в Варшаве, в Берлине, в Париже жили Ю.Акчур, С.Максуди, Г.Исхаки. Г.Исхаки в Германии обосновал журнал «Яңа милли юл» («Новый национальный путь»), издавал книги.

В Турции татары появились в связи с насильственной христианизацией в конце XIX века в России. Правительство Турции выделило землю для строительства татарских деревень.

На основе научных исследований были условно выделены следующие этапы формирования татарской эмиграции как общественно-исторического явления: первый этап – переселение, оседание и образывание традиционного своеобразного образа жизни на основе махалли, второй – налаживание общественной, культурной жизни,

открытие мечетей, школ, налаживание национальной системы образования; третий – образование общественных институтов, т.е. общественно-культурных, религиозных, национальных организаций, клубов, спортивных учреждений, проведение литературно-музыкальных мероприятий, вечеров, спектаклей; четвертый – организация национальной периодической печати и книгопечатания.

**Второй параграф** – *«Влияние татарской периодической печати и центров книгопечатания в эмиграции на национальный литературный процесс зарубежья».*

Татарская периодическая печать за рубежом появилась в начале XX века в Турции («Казан» (1905), «Мизан» (1908) и др.). Во время первой мировой войны в Германии татарские военнопленные в лагерях издавали газеты и журналы. После революции Г.Исхаки одной из первоочередных задач татар эмиграции считал организацию периодической печати. По этому поводу он обращался с письмом за советом и к бывшему председателю правления Милли Меджлиса (Национального парламента) Садри Максуди. Результатом стараний Г.Исхаки в Берлине стало издание журнала «Яңа милли юл» («Новый национальный путь»). Целью этого журнала, как считал Г.Исхаки, является не только информирование людей о жизни татар, но и национальная консолидация, журнал стал силой, определяющей и указывающей национальный путь, будущее нации. Действительно, журнал «Яңа милли юл» (Новый национальный путь) своим содержанием и тематикой соответствовал таким требованиям.

В Германии, помимо этого журнала, в разные годы издавались газеты и журналы «Идел–Урал» (1942-1944), «Очар яфраklar» (1947-1948), «Милли байрак» (1953) и др. Они основывались на опыте «Яңа милли юл» и продолжали традиции журнала. Здесь же появилось на свет большинство произведений Г.Исхаки, а также поэтов М.Исмагили, Ш.Нигмати.

На Дальнем Востоке периодическая печать начинается с журналов «Берлек», «Яшьлек таңы», «Маяк» (всего больше десяти) и др. Выделяется среди них газета «Милли Байрак», основанная Г.Исхаки в 1935 году. Она издавалась до 1945 года (всего 440 номеров), по тематике и направлению похожа на журнал «Яңа милли юл». Турецкий ученый Н.Давлет считает, что газета способствовала появлению профессиональных драматургов, прозаиков и поэтов. А академик А.Каримуллин пишет, что газета «Милли Байрак» – это энциклопедия судьбы, жизни, культуры, литературы, экономического состояния

татар эмиграции. В Японии стараниями Г.Курбангали открыли издательство, где печатались религиозные книги, учебники, песенники, газета «Яңа Япон мөхбире», литературные произведения, в том числе рассказы Х.Габдуша, четырехтомник Г.Тукая.

Очень активно издавались газеты и журналы и в Финляндии. Среди издателей особое место занимает драматург, поэт и прозаик Х.Хамидулла, который открыл собственную типографию и опубликовал большое количество книг, газет и журналов.

Х.Миннегулов отмечает, что по сравнению с другими регионами в Турции книг издавалось меньше. Наиболее значительным явлением эмиграции в Турции стало издание журнала «Казань» (1970-1980). Журнал печатался на латинской графике на турецком и татарском языках. «Казань» – последнее долговременное татарское периодическое издание зарубежья.

Татарская периодическая печать в эмиграции организовывалась исключительно стараниями и желаниями общественности или определенных лиц, для удовлетворения духовных, литературных и информационных потребностей татар-эмигрантов. Содержались они за счет пожертвований или спонсорской помощи состоятельных татар. Газеты и журналы, книги, учебники во многом способствовали сохранению и развитию языка, литературно-творческих способностей, национального духа. Таким образом, периодическая печать как часть общественной жизни имела огромное влияние на формирование и развитие татарского литературного процесса зарубежья.

**Вторая глава** – «Татарская литература в эмиграции (1919–1954)» – состоит из трех параграфов.

**Первый параграф** – «Татарское письменное литературное наследие в эмиграции и идейно-эстетические, творческие искания писателей в новых общественно-политических условиях».

В этом параграфе систематизируется литературное наследие татарской эмиграции и анализируется творчество С.Гиффат, Х.Габдуша, Ш.Келеули, Р.Рахмати, Х.Хамидуллы, Султана, А.Карана, А.Гирея, Ш.Нигъмат, М.Исмагили и др.

Сания Гиффат (1899–1957) – поэт и драматург. В эмиграцию попала в 1918 году после революции, жила в Хайларе, Пекине, потом в Финляндии и Турции. Умерла в Анкаре. Литературным творчеством начала заниматься в 12 лет и до эмиграции опубликовала множество стихов и статей. Анализируя поэзию С.Гиффат, надо обратить внимание на своеобразную тематику, которая тесно связана с нацио-

нальной идеей. В своих стихах автор обращает внимание читателя на историю татарского народа, на его величие и призывает к борьбе за сохранение нации. Такие стихи глубоко пронизаны гражданским, публицистическим пафосом. Другая тематическая направленность поэзии С.Гиффат типична для литературы зарубежья, это тема «тоска по родной земле». В этих стихах отражена тоска, грусть, боль и страдания одинокого человека. Драма «Тормыш көзгесе»<sup>1</sup> («Зеркало жизни») в 4 действиях написана в 1935 году. Действия проходят в революционные годы в России, а потом в сопредельной стране. Конфликт драмы типичный: студент консерватории, приказчик Халим и дочь Гали бая, Нафиса, любят друг друга. К сожалению, они в силу обстоятельств не могут пожениться. Но неожиданно, с приходом советской власти они осуществили свою мечту. Действия разворачиваются так, что через некоторое время Халима арестовывают за то, что взял в жены дочь купца. В конце концов Халим пропадает без вести и скоро доходит весть о том, что он умер. А Нафиса с двумя детьми уезжает за границу и выходит замуж. Следующее действие происходит за рубежом: Халим под другим именем скрывается в чужой стране и случайно встречает жену и детей. Но он не находит в себе силы подойти к ним, потом, так и не объяснившись, на глазах у своих детей умирает от сердечного приступа. Трагедия жизни такова, что любящая семья не смогла соединиться, причина её – советская власть, разъединившая их судьбы. Автор в своей драме показывает послереволюционную советскую Россию. Такого отражения событий, картины жестокой действительности в советской литературе не было. В драме наблюдается влияние творчества Г.Исхаки, в частности, пьесы «В пучине», где тоже отражаются события постреволюционных дней.

С.Гиффат с большой ненавистью, в натуралистических тонах изображает сцену мародерства, грабежа красных солдат и убийство родителей Нафисы.

Композиция драмы построена так, что события всегда держат читателя в напряжении. Драма заканчивается трагически: герой умирает. Автор показывает, что революция разделила страну на две части и судьба героев трагична. Судьба Нафисы и Халима, по сути, – это судьба народа.

---

<sup>1</sup> ئاڭىھ غەت. تورموش كوزگىسى. ھەسنىكى. – ۱۹۳۷. – ۶۴ بېت.

С.Гиффат сформировалась как лирик и публицист, а также тонко чувствующий психологию человека драматург. Ее творчество требует более тщательного изучения и представления широкой общественности.

Хусаин Габдюш (1901–1944) – прозаик, журналист, режиссер и педагог. В диссертации анализируются рассказы «Үзебез өчен» («Для нас»), «Милли төс» («Национальный свет»), «Уртақ вөждан» («Совместная совесть»), «Яр читендә» («На краю берега»), «Орлыклар» («Семена»), «Алданумы?» («Поддаваться обману?»), «Кайгы күләгәсендә»<sup>1</sup> («В тени печали»). Они напечатаны в газете «Милли Байрак», в журнале «Казан», а в Японии был издан сборник рассказов. В основу его произведений положены события из жизни татар в эмиграции. Тематика разнообразна: тоска по родине, судьба эмигранта, межнациональные браки.

Творчество Х.Габдюша интересно, темы и проблемы актуальны, язык произведений эмоционален; и оно по праву занимает достойное положение в литературном процессе татарской эмиграции.

Шагвали Келеуле (1900–1970) – поэт и драматург. Проанализированы несколько стихотворений, в которых изображены нелегкая судьба эмигранта, ненависть к войне, судьба нации. Поэзия Ш.Келеули своеобразна своим образным мышлением, публицистическим пафосом.

Рашит Рахмати Арат (1900–1964) – поэт, прозаик, журналист, тюрколог. Имеет богатое творческое наследие: стихи, рассказы, публицистические и критические статьи. Печатался в журналах «Ерак Шәрәкъ», «Яна милли юл» под псевдонимами Казанлы, Гали, Гали Биктимер, Шакир Йосыф и др. Тематика его произведений: тоска по родине, судьба нации, человека, эмигранта, тюркское единение, борьба за свободу.

Образ реки Идел (Волга) как образ Родины наиболее ярко и красиво изображен в рассказе «Өлешсезләр» («Обездоленные»). Рассказы Р.Рахмати читаются на одном дыхании, стиль и художественное изображение природы схожи с произведениями Г.Ибрагимова.

Хасан Хамидулла (1900–1988) – поэт, прозаик, драматург, журналист, издатель. Подробно анализируется его повесть «Тәкъдир каршында» («Перед судьбой»), в основе которой лежит ненависть к

---

حسين عبوش . قايغى كورلەگە سەندە // مىلى بايراق . – ۱۹۳۹ . – ۸ سان . – ۴ ب .<sup>1</sup>

войне. В повести главные герои – Габдулла и его брат Хусаин. Попав на первую мировую войну, Хусаин из-за сострадания убивает искалеченного солдата, который оказывается его братом Габдуллой. Герой переживает угрызения совести. В финале от ядра снаряда Хусаин тоже умирает. Война не пощадила никого. Автор показывает сущность этой несправедливой войны. Даже душа матери хочет забрать своих сыновей из адских пламен войны. В философских раздумьях Габдуллы мы видим и национальные аспекты этой проблемы: за что герои воюют, за какую родину, та ли эта родина, о которой мечтает народ. Повесть глубоко содержательна и эмоционально восприимчива, отражает целостную картину действительности.

Творчество Х.Хамидуллы многогранно, в его стихах образно отражено состояние души человека, тоскующего по своей родине, любящего свой народ, гордящегося его историей. По мнению автора, человек с «грязной совестью» не способен на благородные и справедливые поступки. Х.Хамидулла – один из ярких писателей эмиграции, творчество которого имеет особое значение в литературном процессе.

Основным объектом изображения татарской литературы зарубежья является – эмигрант и её судьба. Общие мотивы, тематика и проблематика, система образов объединяет творчество многих поэтов и писателей эмиграции. Так, помимо творчества С.Гиффат, Х.Габдюша, Ш.Келеули, Р.Р.Арата, Х.Хамидуллы, темы тоски по родине, судьбы нации, судьбы эмигранта (мухаджира), былого величия, настоящего и будущего нации отражены в произведениях М.Исмагили, А.Карана, А.Гирея и др. Они все по разному воспринимают действительность, по разному её доводят до читателя. По их раздумьям мы можем судить о тех проблемах, которые возникали на чужбине и как можно сохранить себя, свой язык, национальное самосознание, образ жизни, оказавшись среди людей другой веры, другого менталитета. Они боятся, что потеряются и не будут нужны людям, как одинокая могила в произведении Ш.Нигмати.

***Второй параграф – «Преемственность традиций татарской литературы в литературе татарской эмиграции».***

В эмиграции татарская письменная литература создавалась в определенных общественно-политических условиях, но она на генетическом уровне связана с многовековым татарским культурным нас-

ледием. Преемственность традиций наблюдается в разных направлениях художественного творчества. Так, типичная тема литературы эмиграции (Х.Габдюша, С.Гиффат, Р.Р.Арата, Ш.Келеули, Султана, А.Карана, А.Гирея, Ш. Нигъмат, М.Исмагили) тоска по родине, по родной земле имеет глубокие корни в фольклоре, в творчестве поэтов средневековья (М.Сарай, С.Сарай), а также в произведениях писателей XX века (Г.Тукай, Х.Такташ, Г.Кутуй и др.). Судьба нации, (ее прошлое, настоящее и будущее), национальное самосознание (татарлык), тюркское единство (төркилек), любовь к своему народу, право на национальное самоопределение – это важнейшие темы татарской литературы начала XX века, которые в советский период оказались под запретом, но продолжили свое существование и были подняты на новый уровень в литературе эмиграции, которая помогла сохранить национальную идею, язык, культуру, объединила представителей эмиграции.

Особое место в литературе зарубежья занимает мотив любви и уважения, преклонения перед личностью и творчеством Тукая (Х.Габдюша, Р.Р.Арата, Ш.Келеули, Султана, А.Карана, М.Исмагили). Тукай для эмигранта – это символ мужества, объединяющая сила, идеал поэта, духовная пища, маяк на жизненном пути. Этот мотив характерен и для татарской литературы советского периода.

Тематической особенностью татарской литературы эмиграции является отражение реальной действительности зарубежья и судьбы татарина-эмигранта (мухаджира). Эта тема вообще не освещалась в советской литературе, лишь в конце 90-х годов XX века писатели (Т.Айди, Ф.Латыйфи, И.Юзиев, А.Халим) обратили на нее внимание.

Идель, Агидель, Казань, Озеро Кабан, Урал, Атилла, Чингизхан, Лукман Хаким, Улуг Мухаммед, Суюмбика, Тукай, Такташ, песня (моң – мелодия) – это традиционные образы, которые встречаются в произведениях поэтов и писателей татарской эмиграции. Они также имеют генетические связи с татарской литературой и устным народным творчеством.

Некоторые произведения поэтов своей интонацией, созвучиями, ритмическим строем напоминают образцы классической поэзии Г.Тукая (С.Гиффат), С.Рамиева (Ш.Келеули), С.Сунчалая (М.Арсланбек).

Дидактические, нравоучительные традиции поэзии М.Кашгари, Й.Баласагуни, С.Сарай, Мухамедьяра, Мавля Кулый, Утыз Имани, Акмуллы продолжили поэты татарской эмиграции. Они обращаются к будущему поколению, призывают к свободе, к национальному

тюркскому единению, к просвещению, советуют придерживаться морально-этических норм человечества, относиться друг к другу с уважением, быть бдительными в общественно-политической жизни.

В целом, литература зарубежья имеет генетическую и типологическую связь с татарской литературой. Наблюдается преемственность тем, мотивов, образов, интонационно-ритмической созвучности. В отличие от литературы советского периода выявлены специфические особенности тематики литературы эмиграции: наличие таких тем, как национальное самосознание (татарлык, төркилек); право на национальное самоопределение; тюркское единство (төркилек); судьба татарина-эмигранта (мухаджира).

*Третий параграф – «Общественная и литературная деятельность Г.Исхаки в эмиграции и его влияние на татарский литературно-культурный процесс зарубежья в 1919-1954 годах».*

В данном параграфе анализируется общественная и литературная деятельность писателя, журналиста, публициста, политика Г.Исхаки в эмиграции и его влияние на татарский литературно-культурный процесс зарубежья. Так, оказавшись за границей, Г.Исхаки разворачивает бурную политическую и литературную деятельность. При его непосредственном участии издаются журнал «Яңа Милли юл» («Новый национальный путь») и газета «Милли Байрак» («Национальное знамя»). Он становится объединителем татар-эмигрантов, создавая национальные общественные организации для удовлетворения духовных, культурных, социальных потребностей. Во время поездки на Дальний Восток, в Египет, Сирию, Палестину и в другие мусульманские страны Г.Исхаки всегда выступал с докладами перед широкой общественностью, разъясняя историю, литературу, культуру и право на национальное самоопределение татар России.

В эмиграции Г.Исхаки написал около десяти литературных произведений разных жанров.

В основе сюжета драмы «Дулкын эчендә» («В пучине») лежат события революционных лет, главный герой – овдовевшая Разия со своей дочерью Бану. Основной конфликт заключается в том, что дочь, выйдя замуж, уезжает в Крым, оставив мать одну. Разия, всю себя посвятившая дочери и не устроившая свою жизнь, претерпев огромные переживания, в конце концов дождалась Бану.

Антиутопия «Локман Хәким» («Лукман Хаким») основана на сказочном сюжете. Она написана в 1923-24 годах, напечатана в Шанхае в русской эмигрантской газете в 1934 году. Х.Миннегулов

считает, что оригинал на татарском языке не сохранился<sup>1</sup>, поэтому произведение в 1990 году в журнале «Идель» напечатали в переводе с русского языка. Однако, Л.Гайнанова в своей работе утверждает, что татарский вариант найден в архиве тюрколога Р.Р.Арата<sup>2</sup>.

Сюжет произведения: в богатой, благополучной и счастливой стране после недельного ливня люди под влиянием одурманивающей воды перестают себя контролировать, выходят за рамки морали, этики и забывают свою историю, национальное самосознание. В своем произведении Г.Исхаки создает традиционный образ литературы Востока, который известен уже в Коране. Лукман Хаким – справедливый мудрец. Он предсказывал беду, но не смог справиться с толпой обезумевших людей. Спрятавшись в пещере, он сохранил свой разум, писал книгу о том, что происходит с народом. После повторного ливня люди приходят в себя, находят старика и просят прощения, но потом забывают его. Через некоторое время люди находят листок из книги мудреца. Лукман Хаким оставил письменное послание будущему поколению с правилами жизни, своего рода моральный кодекс человечества.

Некоторые ученые утверждают, что события описанные в «Лукман Хаким»е напоминают происходящее в советской большевистской России. Автор произведения, поднимая вопросы морали, акцентирует внимание читателя на извечных идеях поэзии средневековья (Кул Гали, Кутба, Саифа Сарай, Мухамедьяра) о справедливом обществе и правителе.

В повести «Көз» («Осень»), увидевшей свет в Берлине, поднята проблема ассимиляции, деградации и исчезновения дворян-мурз как социального слоя, утратившего духовные, культурные ценности татарской нации. На первом плане сюжетной линии стоят образы двух женщин – Гульсум и Нафисы. Судьба и жизненные позиции героев, их поступки раскрываются через авторскую речь и диалоги. Две женщины – две контрастные параллельные Судьбы. Г.Исхаки тонко чувствует психологию человека, душевные переживания и раздумья. Автор видит нравственные основы общества в семье. Поэтому, Нафиса, воспитанная в национальных и мусульманских традициях –

---

<sup>1</sup> Миңнегулов Х. Гаяз Исхакийның мөһажирлектәге ижаты / Х.Миңнегулов. – Казан: Татар. кит. нәшр., 2004. – Б. 18.

<sup>2</sup> Гайнанова Л. Рәшит Рәхмәти һәм Гаяз Исхакий / Л.Гайнанова // Казан утлары. – 2002. – № 3. – Б. 164.

счастлива, живет с любимым человеком, растит детей, а Гульсум – представитель дворян-мурз, оторванных от народа, от традиций – измучена пьяным мужем, без любимого человека, одинока и несчастна. По воле судьбы оказывается, что любимый человек у них один – Халим (Паша). Судьба обеих женщин была в их руках, но одна удержала, другая – нет.

Название повести «Осень» символизирует жизненный цикл природы: весна – начало, осень – конец. Да и «осень» у каждого своя, у кого-то она светлая, теплая и с обильным урожаем, а у другого поздняя, одинокая, тоскливая, грустная. Эта повесть – наиболее яркое, классическое произведение в творчестве Г.Исхаки периода эмиграции.

Повесть «Өйгә таба» («Домой») занимает особое место в творчестве писателя. Задумана она до революции, написана в эмиграции в 1922 году. В основу сюжета положены события русско-турецкой войны. Главный герой – полковник Тимергалиев. Вся идейно-эстетическая функция возложена на него. Тимергалиев, воспитанный в мусульманских традициях, переживает душевный кризис. Он, нарушив офицерскую клятву, переходит на сторону турецких войск, потому что в его душе воскресли национальные и религиозные чувства, перед которыми Тимергалиев не устоял. К такому поступку он пришел осознанно и подготовленно. Переход на сторону турецких войск оценивается автором как возвращение «домой», к тюркскому началу, к своим корням, истокам. Идея тюркского единения имеет огромное значение в сохранении и процветании народов. По мнению Г.Исхаки, Турция как единственное тюркское государство должно объединить все тюркские народы в «родительский дом».

В основу сюжета драмы «Олуг Мөхәммәд» («Улуг Мухаммед») положены исторические события XV века. Главный герой – один из правителей Золотой Орды и основатель Казанского ханства Улуг Мухаммед. Г.Исхаки в своей драме создал традиционный образ национального предводителя, великого полководца, мудрого и дальновидного, справедливого хана. Традиции литературного воплощения «справедливого правителя» имеют начало уже в произведениях средневековых поэтов Кул Гали, Саифа Сарай, Кутба. Автор в исторической драме посчитал необходимым возобновить многовековые идеи народа. «Улуг Мухаммед» своеобразен своей масштабностью, эпичностью отражения исторической действительности, философичностью и психологизмом.

Комический образ Жан Баевича создал Г.Исхаки в комедии «Жан Баевич». Основная тема произведения – ассимиляция, русизация татар. Мелкий торговец Шакирджан, быстро обогатившись, отрывается от своих исконных национальных традиций и образа жизни. Он, захотев стать «образованным» и «культурным» человеком, напрочь отрицает многовековые устои народной жизни. Стремление стать «образованным» делает героя одержимой одной идеей. В действительности он принимает только внешние признаки «образованности»: меняет фамилию, одевается как европеец, занимается спортом, разводится с женой и женится на «графине». В конце концов свое состояние пускает по ветру. Автор, показывая в конце произведения покаяние героя, считает, что у человека всегда есть возможность встать на путь истинный.

Такую же мысль мы видим в рассказе «Тәүбә иткән хатын» («Раскаявшаяся женщина»). Рассказ написан от первого лица. Герой, встретив на улице Стамбула пьяную девушку, расспрашивает о ее судьбе. Девушка после смерти отца встала на скользкий путь и мать прогнала её из дома. Пожалев девушку, герой захотел помочь. Он встретился с ее матерью, попросил простить дочь, объяснил, что она изменилась, покаялась и желает вернуться домой. Спустя некоторое время автор встречает старую знакомую. Она уже изменилась, довольна своей жизнью, вышла замуж, имеет двух детей, за что благодарит героя. Автор считает, что судьба женщины тесно связана с семьей. По мнению Г.Исхаки, любой человек, если вовремя ему помочь, может раскаяться в своих грехах и встать на путь истинный.

В эмиграции Г.Исхаки написал и опубликовал много публицистических статей и книг. Только в газете «Национальное знамя» (Мукден) и в журнале «Новый национальный путь» (Берлин) напечатано свыше 170 статей. В публицистических сочинениях Г.Исхаки отражены общественно-политические, религиозные, национальные, исторические, литературоведческие взгляды, позиции и идеи. В большинстве статей, например, «Польша татарларының милли бурычлары» («Национальные задачи польских татар»), «Яшь көчләрнең бурычы» («Задачи молодежи»), «Максадымыз» («Наши цели»), «Мәгънәви васиятем кебек калсын» («Пусть станет логическим завещанием») и др. автор поднимает актуальные проблемы татар эмиграции, призывает к национальному единению. По его мнению, татарам в эмиграции предстоит сохранить и передать

будущему поколению многовековую культуру, религию, мораль, менталитет, образ жизни, национальное самосознание.

В книге «Идель–Урал» Г.Исхаки подробно изложен этногенез, история государственности и духовное наследие татарского народа. Работа имело огромное влияние на эмигрантский татарский общественно-политический, культурный и литературный процесс. Этот историко-публицистический труд в свое время был переведен на русский, французский, японский, польский, финский языки, что подтверждает его огромное значение. Помимо этого, в связи с изданием этой книги, в русской белоэмигрантской прессе были опубликованы отзывы, умаляющие достоинство работы. Ответом на эти публикации стала статья татарской эмигрантской журналистки Мадины Салихмат «Наш ответ», где автор защищает идеи и позицию Г.Исхаки. М.Салихмат под влиянием «Идель–Урал» написала свое историческое сочинение и опубликовала на английском языке в журнале «XX век» (Шанхай). Современный литературовед А.Каримуллин высоко оценивает труд журналиста и ставит его наравне с работой Г.Исхаки.

Книга «Идель–Урал» выйдя в свет в России в конце 1980–х годов, также сыграла заметную и немаловажную роль в национальной и общественной жизни татар.

В своих сочинениях Г.Исхаки рассматривает и наиболее значимые общественные и политические события, происходившие в Советском Татарстане. Так, в статьях «Литература и издательство», «10-летие Советского Татарстана», «Что происходит в СССР» и др. анализируется политический режим СССР, которому дается отрицательная оценка. На примере положения татарских писателей, в связи с преследованием так называемых «контрреволюционных элементов» и репрессиями, автор критически воспринимает большевизм, сочувствует коллегам, подчеркивает неправильность национальной политики СССР. По этому поводу примечательны слова Г.Исхаки из письма М. Горькому: «До сих пор жил с надеждой вернуться в Россию. Но создавшееся за последнее время положение, в особенности начавшиеся репрессии среди татар, заставляют меня надолго бросить эту мечту».

В литературно-критических работах писатель обращает внимание на творчество А.Пушкина, Л.Толстого, Р.Фахретдинова, И.Гаспринского, Г.Тукая и Г.Кариева. Среди которых особое место отведено Г.Тукаю. Г.Исхаки высоко оценивает творчество поэта, по его мнению, Г.Тукай – «народный поэт», объединяющая сила, его судьба

тесно связана с народом. Он помогает, сохранению татарского языка, поэтому одной из важнейших задач эмиграции стала пропаганда его творчества среди молодежи.

Г.Исхаки высоко оценивает деятельность Г.Кариева – основателя первой профессиональной театральной труппы «Сайяр» в начале XX века, анализируя творчество Л.Толстого выявляет его положительное влияние на татарскую литературу.

Среди произведений писателя особое место занимают путевые заметки «В мусульманских странах», «Япония–Токио», «В Финляндии». Эти работы имеют большое значение для анализа общественно-политической деятельности. Например, Г.Исхаки за время поездки на Дальний Восток и мусульманские страны побывал во многих городах, выступал с докладами, давал интервью иностранным журналистам, встречался с общественными и государственными деятелями, для обсуждения вопросов истории и права на национальное самоопределение татар России.

Проанализовав литературно-творческую, публицистическую, журналистскую, общественно-политическую деятельность писателя, а также художественные произведения, письма, воспоминания представителей татарской эмиграции (Р.Давлеткильди, М.Исмагили, А.Акыш, Э.Аги, Г.Ахмадишах), материалы периодических изданий («Национальное Знамя», «Новый национальный путь», «Казань»), мы можем утверждать, что Г.Исхаки занимает особое место в общественной жизни татарской эмиграции. Он имел огромное влияние на политические, литературно-культурные процессы зарубежья, выступал объединяющей, консолидирующей силой.

**В заключении** диссертации подведены итоги исследования и сформулированы основные выводы.

Выделены этапы формирования татарской эмиграции как общественно-исторического явления: переселение, оседание и образовывание традиционного своеобразного образа жизни на основе махалли; налаживание общественной, культурной жизни, открытие мечетей, школ, создание национальной системы образования; образование общественных институтов, т.е. общественно-культурных, религиозных, национальных организаций, клубов, спортивных учреждений, проведение литературно-музыкальных мероприятий, вечеров, спектаклей; организация национальной периодической печати и книгопечатания.

Татарская периодическая печать в эмиграции организовывалась исключительно стараниями и желаниями общественности или определенных лиц, для удовлетворения духовных, литературных и информационных потребностей татар-эмигрантов. Содержались они за счет пожертвований или спонсорской помощи состоятельных татар. Газеты и журналы, книги, учебники во многом способствовали сохранению и развитию языка, литературно-творческих способностей, национального духа. Периодическая печать как часть общественной жизни имела огромное влияние на формирование и развитие татарского литературного процесса зарубежья.

Основным объектом изображения татарской литературы зарубежья является – эмигрант и её судьба. Общие мотивы, тематика и проблематика, система образов объединяет творчество многих поэтов и писателей эмиграции. Так, помимо творчества С.Гиффат, Х.Габдюша, Ш.Келеули, Р.Р.Арата, Х.Хамидуллы, темы тоски по родине, судьбы нации, судьбы эмигранта, бывшего величия, настоящего и будущего нации отражены произведениях М.Исмагили, А.Карана, А.Гирея и др.

Литература зарубежья имеет генетическую и типологическую связь с татарской литературой. Наблюдается преемственность тем, мотивов, образов, интонационно-ритмической созвучности. В отличие от литературы советского периода выявлены специфические особенности тематики литературы эмиграции: наличие таких тем, как национальное самосознание; право на национальное самоопределение; тюркское единство; судьба татарина-эмигранта.

Г.Исхаки занимает особое место в общественной жизни татарской эмиграции. Будущи политиком и общественным деятелем, писателем и драматургом, издателем и журналистом, публицистом он имел огромное влияние на политические, литературно-культурные процессы зарубежья, выступал объединяющей, консолидирующей силой.

#### **ПО ТЕМЕ ДИССЕРТАЦИИ ОПУБЛИКОВАНЫ СЛЕДУЮЩИЕ РАБОТЫ:**

1. Мансуров И.С. Татар мөһажирлеге (Татарская эмиграция): Фәнни-методик материаллар. “021700 – филология” белгечлеге буенча студентларга кулланма / И.С.Мансуров. – Стәрлетамак: Стәрлетамак дәүләт педагогия институты, 2003. – 162 б.

2. Мансуров И.С. Основные мотивы в поэзии татарской диаспоры / И.С.Мансуров // Давлетшинские чтения. Материалы межвузовской научной конференции. – Бирск: Изд-во БирГПИ, 1997. – С. 8–10.

3. Мансуров И.С. Татар диаспорасы шигъриятендә төп мотивлар (Основные мотивы в поэзии татарской диаспоры) / И.С.Мансуров // Татар теле һәм әдәбиятының актуаль мәсьәләләре: Фәнни–методик мәкаләләр жыйнагы. – Стәрлетамак: Стәрлетамак дәүләт педагогия институты, 1997. – Б. 110–117.

4. Мансуров И.С. Хөсәен Габдүшнәң «Алданумы?» хикәясе (Рассказ Хусаина Габдюша “Поддаваться обману?”) / И.С.Мансуров // Татар теле һәм әдәбияты укытучыларын эзерләүнең актуаль мәсьәләләре: Фәнни–методик мәкаләләр жыйнагы. – Стәрлетамак: Стәрлетамак дәүләт педагогия институты, 1998. – Б. 67–71.

5. Мансуров И.С. Чит илдәге татар әдәбиятын өйрәнүнең бүгенге торышы (Современное состояние изучения татарской литературы зарубежья) / И.С.Мансуров // Проблемы изучения и преподавания филологических наук: Сб.материалов Всерос. науч.–практ. конф.: В 4–х ч. – Ч.IV: Татарская и чувашская филология. – Стәрлитамак: Стәрлитамак. гос. пед. ин–т, 1999. – Б. 39–42.

6. Мансуров И.С. Татар мөһажириятендә бүгенге матбугатта чагылышы (Отражение татарской эмиграции в современной печати) / И.С.Мансуров // Актуальные проблемы тюркской и финно-угорской филологии: теория и опыт изучения. – Материалы Всероссийской научно-практической конференции. – Елабуга, 2002. – С.115–120.

7. Мансуров И.С. Татар мөһажир әдәбиятын өйрәнү мәсьәләләре (Вопросы изучения татарской литературы зарубежья) / И.С.Мансуров // Тюркологик мәжмуга (I чыгарылыш). – Алабуга, 2003. – Б. 133–138.

8. Мансуров И.С. Хәсән Хәмидулланың ижади мирасы (Творческое наследие Хасана Хамидуллы) / И.С.Мансуров // Тюркологик мәжмуга (II чыгарылыш): «Төрки халыкларның телләре һәм әдәбиятлары: тарихы һәм бүгенгесе» Халыкара тюркологик конференция материаллары. – Алабуга, 2004. – Б. 191–196.

9. Мансуров И.С. Мөһажир милләттәшләребез ижаты (Творчество татар-эмигрантов) / И.С.Мансуров // Татар теле һәм әдәбиятының актуаль мәсьәләләре. III Бөтенроссия фәнни–практик конференция материаллары. III кисәктән: II кисәк. – Татар әдәбияты тарихы

нәм поэтикасы мәсьәләләре. – Стәрлетамак: Стәрлетамак дәүләт педагогия академиясе, 2005. – Б. 243–252.

10. Мансуров И.С. Мөһажирлектә татар көндәлек матбугат нәм матбагачылык үзәкләре (Центры татарской периодической печати и книгопечатания в эмиграции) / И.С.Мансуров // “Сулеймановские чтения – 2005”: Материалы VIII межрегиональной научно-практической конференции / Под ред. Сайфуллиной Ф.С., Яркова А.П. – Тюмень, 2005. – С. 94–96.



**Мансуров Илсур Салихьянович**

**Татарская литература зарубежья  
и творчество Гаяза Исхаки периода эмиграции**

**Автореферат  
диссертации на соискание ученой степени  
кандидата филологических наук**

Сдано в набор 20.06.2005 г. Подписано в печать 20.06.2005 г.  
Гарнитура «Times New Roman». Печать офсетная. Бумага офсетная.  
Формат 60x84 1/16 Тираж 100 экз. 1,6 п.л. Заказ № 123/05  
Отпечатано в типографии Стерлитамакской государственной педагогической  
академии: 453103, Стерлитамак, пр.Ленина, 49

10 <